Inhalt

—

Marie de France

(12. Jahrhundert)

Aus den «Lais»

Guigemar 5
Bisclavret 28
Das Geißblatt 37

Aus dem «Äsop»

Der Hahn und der Edelstein 41
Der Hund und das Schattenbild 42
Die trauernde Witwe 42
Der Edle, der zur Ader gelassen wurde 43
Die Frau und der Liebhaber 45
Der Einsiedler 46
Der Bauer und der Kobold 48
Der Greis und der Reiter 49

Übertragen von Ruth Schirmer

Pierre de Saint-Cloud

(2. Hälfte des 12. Jahrhunderts)

Aus dem «Roman de Renart»

Reineke und der Hahn Chantecler 50

Übertragen von Hugo Meier

Marguerite de Navarre

(1492–1549)

Aus dem «Heptameron»

Vierte Novelle 62
Siebzehnte Novelle 74

Einundsiebzigste Novelle 80
Zweiundsiebzigste Novelle 84
Übertragen von Hugo Meier

François Rabelais

(1494–1553)

Aus «Gargantua und Pantagruel»

Wie Gargantua auf höchst seltsame Art
zur Welt kam 91
Von Gargantuas Jugendzeit 95
Wie Gargantua sechs Pilgrime im Salat aß 98
Von der Kindheit Pantagruels 102
Wie Panurge den Händler samt den Hammeln
im Meer ersaufen ließ 106
Übertragen von Walter Widmer

La Fontaine

(1621–1695)

Der geschlagene, aber zufriedene Hahnrei 110
Der Ehemann als Beichtvater 116
Von einem Bauern, der seinen Herrn beleidigt hatte 118
Übertragen von Hugo Meier

Charles Perrault

(1628–1703)

Riquet der Bauschhaarige 122
Übertragen von Hugo Meier

Madame de La Fayette

(1634–1693)

Die Prinzessin von Montpensier 133
Übertragen von Ferdinand Hardekopf

Jean de La Bruyère

(1645–1696)

Aus den «Charakteren»

Die Gleichgültige 183
Der Zerstreute 186
Das Orakel 190

Übertragen von Hugo Meier

Fénelon

(1651–1715)

Geschichte einer alten Königin und einer jungen Bäuerin 192
Reise zur Insel der Vergnügen 196
Der Waldkauz 203
Die beiden Füchse 204
Der Drache und die Füchse 205
Der Wolf und das junge Schaf 207

Übertragen von Hugo Meier

Montesquieu

(1689–1755)

Aus den «Persischen Briefen»

XXIV. Rica an Ibben 209
XXX. Rica an Ibben 213
XL. Usbek an Ibben 215
XLI. Der schwarze Obereunuch an Usbek 216
XLII. Pharan an Usbek, seinen erhabenen Herrn . 217
XLIII. Usbek an Pharan 219
LVIII. Rica an Rhedi 219
LXVI. Rica an ***. 221

LXXIX. Der schwarze Obereunuch an Usbek . . . 223
XCIX. Rica an Rhedi 224
Übertragen von Hugo Meier

Voltaire

(1694–1778)

Jeannot und Colin 227
Von der Enzyklopädie 241
Übertragen von Hugo Meier

Jean-Jacques Rousseau

(1712–1778)

Aus «Émile»

Furcht 246
Übertragen von Hugo Meier

Aus den «Bekenntnissen»

Zwei Jahre auf dem Lande 250
Übertragen von Alfred Semerau

Aus den «Träumereien des einsamen Spaziergängers»

Neunter Spaziergang 266
Übertragen von Dietrich Leube

Denis Diderot

(1713–1784)

Die beiden Freunde aus Bourbonne 289
Übertragen von Hugo Meier

Marquis de Sade

(1740–1814)

Der bestrafte Kuppler 310

Die Spröde oder
Die unvorhergesehene Begegnung 315
Augustine de Villeblanche oder
Die Liebeslist 325
Übertragen von Hugo Meier

Xavier de Maistre
(1763–1852)

Der Aussätzige der Stadt Aosta 344
Übertragen von Hugo Meier

Chateaubriand
(1768–1848)

René 372
Übertragen von Trude Geissler

Nachwort 419
Quellenhinweise und Anmerkungen 449